

English  
नेपाली  
Español  
한국어  
中文



# Chúng tôi có thể tư vấn về nhân quyền bằng ngôn ngữ của bạn

Tiếng Việt  
ภาษาไทย  
Português  
Filipino  
Bahasa Indonesia

— Hướng dẫn về tư vấn nhân quyền bằng tiếng nước ngoài —

## Buồn phiền đó của bạn có thể là vấn đề "vi phạm nhân quyền".

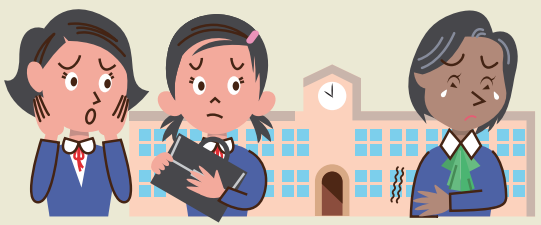
Bạn đã bị từ chối cắt tóc tại tiệm cắt tóc.



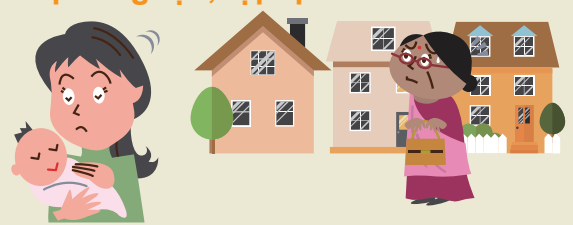
Bạn đã bị từ chối cho phép vào ở tại khu chung cư.



Con bị bắt nạt ở trường.



Không thể hoà nhập với những khác nhau về phong tục, tập quán.



## Đừng lo lắng một mình mà hãy liên lạc với chúng tôi.



Tại quầy tư vấn của Cục Tư pháp - Cục Tư pháp địa phương trên toàn quốc, chúng tôi có tiếp nhận tư vấn nhân quyền cho những người không thành thạo tiếng Nhật.



Chúng tôi tiếp nhận tư vấn về nhân quyền khi các bạn gọi cho chúng tôi vào đường dây tư vấn nhân quyền tiếng nước ngoài (dịch vụ navi).



Chúng tôi cũng tiếp nhận tư vấn về nhân quyền thông qua Internet bằng tiếng nước ngoài là tiếng Anh và tiếng Trung.

## Chúng tôi sẽ cùng bạn nghĩ cách cải thiện để giải toả những muộn phiền của bạn.

### Điều chỉnh mối quan hệ

Chúng tôi làm trung gian cho các cuộc thảo luận.



### Giải thích và khuyến nghị

Chúng tôi yêu cầu người đã vi phạm nhân quyền phải cải thiện tình trạng.



### Tư vấn và giới thiệu

Chúng tôi giới thiệu cơ quan chuyên môn có thể tư vấn các vấn đề pháp luật.





## Đường dây tư vấn nhân quyền bằng tiếng nước ngoài

Chúng tôi có thiết lập điện thoại tư vấn chuyên dụng (dịch vụ navi) để đáp ứng nhu cầu tư vấn nhân quyền từ những khách hàng không thành thạo tiếng Nhật. Chúng tôi tiếp nhận tư vấn nhân quyền khi bạn gọi điện thoại cho chúng tôi từ bất cứ nơi nào trên toàn quốc.

### Đường dây tư vấn nhân quyền bằng tiếng nước ngoài (dịch vụ navi)



# 0570-090911

\*Ngày thường (trừ nghỉ Tết)  
9:00 ~ 17:00

Tiếng Anh

Tiếng Trung

Tiếng Hàn

Tiếng Nepal

Tiếng Tây Ban Nha

Tiếng Philippines

Tiếng Bồ Đào Nha

Tiếng Việt

Tiếng Indonesia

Tiếng Thái

※ Đường dây điện thoại này kết nối đến nhà cung cấp dịch vụ thông dịch đa ngôn ngữ qua điện thoại tư nhân, sau đó được chuyển đến Cục Tư pháp - Cục Tư pháp địa phương trực thuộc.

※ Chú ý không gọi nhầm số điện thoại.



## Trung tâm tư vấn nhân quyền dành cho người nước ngoài

Tại Cục Tư pháp - Cục Tư pháp địa phương trên toàn quốc, chúng tôi có tiếp nhận tư vấn nhân quyền cho những người không thành thạo tiếng Nhật.

### Cục Tư pháp - Cục Tư pháp địa phương trên toàn quốc

\*Ngày thường (trừ nghỉ Tết)  
9:00 ~ 17:00

Tiếng Anh

Tiếng Trung

Tiếng Hàn

Tiếng Nepal

Tiếng Tây Ban Nha

Tiếng Philippines

Tiếng Bồ Đào Nha

Tiếng Việt

Tiếng Indonesia

Tiếng Thái

### Danh sách Cục Tư pháp - Cục Tư pháp địa phương trên toàn quốc (trang tiếng Nhật)

<http://www.moj.go.jp/MINJI/minji10.html>



Ngoài ra, ngoài Cục Tư pháp - Cục Tư pháp địa phương trên toàn quốc, chúng tôi còn thành lập các trung tâm tư vấn nhân quyền dành cho người nước ngoài.

Fukuoka-shi	Hội trường quốc tế, tầng 3 tòa nhà Across Fukuoka	Fukuoka-ken, Fukuoka-shi, Chuo-ku, Tenjin 1-1-1	Tiếng Anh	Thứ bảy của tuần thứ 2 hàng tháng 13:00 ~ 16:00
Takamatsu-shi	Phòng họp I-PAL Kagawa (Hội quán giao lưu quốc tế Kagawa)	Kagawa-ken, Takamatsu-shi, Bancho 1-11-63	Tiếng Anh, Tiếng Trung, Tiếng Hàn, Tiếng Bồ Đào Nha, Tiếng Tây Ban Nha	Thứ sáu của tuần thứ 3 hàng tháng 13:00 ~ 15:00 (cần hẹn trước)
Matsuyama-shi	Trung tâm giao lưu quốc tế tỉnh Ehime	Ehime-ken, Matsuyama-shi, Dogoichiman 1-1	Tiếng Anh	Thứ năm của tuần thứ 4 hàng tháng 13:30 ~ 15:30

Đối với các thắc mắc bằng tiếng nước ngoài xin hãy gọi qua đường dây tư vấn nhân quyền bằng tiếng nước ngoài.



## Kênh tiếp nhận tư vấn nhân quyền qua internet bằng tiếng nước ngoài

Chúng tôi có thiết lập kênh tiếp nhận tư vấn nhân quyền qua internet, hiện tại có hỗ trợ tiếng Anh và tiếng Trung nhằm đáp ứng nhu cầu tư vấn nhân quyền bằng tiếng Anh, tiếng Trung. Thông qua kênh tiếp nhận này, chúng tôi tiếp nhận toàn bộ các tư vấn nhân quyền trên toàn quốc.

Kênh tiếp nhận tư vấn nhân quyền qua internet phiên bản tiếng Anh

[https://www.jinken.go.jp/soudan/PC\\_AD/0101\\_en.html](https://www.jinken.go.jp/soudan/PC_AD/0101_en.html)



Kênh tiếp nhận tư vấn nhân quyền qua internet phiên bản tiếng Trung

[https://www.jinken.go.jp/soudan/PC\\_AD/0101\\_zh.html](https://www.jinken.go.jp/soudan/PC_AD/0101_zh.html)

